「クレヨンしんちゃん」の住む街

すかSUKI 新聞
Vol. 13

インドネシアでもアニメが放送されている「クレヨンしんちゃん」。皆さんはしんちゃんがどこに住んでいるか知っていますか？その場所は埼玉県春日部市です。「クレヨンしんちゃん」は25周年を迎えた為、現在様々な企画やプロモーション活動が行われています。

そのひとつがラッピングトレインで、電車の表面に「クレヨンしんちゃん」のキャラクターが描かれています。これは東武スカイツリーラインという路線で、しんちゃんが住む春日部駅にも停車します。その他に春日部市内ではラッピングバスも走っているそうです。この電車やバスを見かけたら楽しい気分になりますね！

＜写真：ラッピングトレイン＞

それだけではありません。アニメに出てくる「サトーココノカドー」には、実際にモデルとなったお店があります。それは「イトーヨーカドー」というお店です。この「イトーヨーカドー春日部店」が、何とアニメと同じ「サトーココノカドー」になってしまったんです！

＜写真：サトーココノカドー＞

2017年4月9日～4月16日の期間限定ではありますが、このようなコラボレーションが実現するとは驚きました。写真のようにアニメと同じロゴに変えられている為、全然知らない人が来たら間違えてしまうかもしれません。

「サトーココノカドー」のネーミングは「イトーヨーカドー」からだと言われています。ウィキペディアを見ますと「イトーヨーカドー」は最初「羊華堂洋品店」という名前で、その後会社名が「伊藤ヨーカ堂」だった時期もありました。そして最終的にカタカナの「イトーヨーカドー」になったそうです。

創業した時と会社の時の漢字を組み合わせ、「伊藤羊華堂　⇒　イトーヨーカドー」となったのはわかります。では、何故「サトーココノカドー」になったのでしょう？

「伊藤」は日本人の苗字です。そして「佐藤」も同じく日本人の苗字という共通点があり、発音が「伊藤」と似ています。また、「ヨーカ」と聞いた時に思いつく漢字は「八日」です。そして「九日」は「八日」の次の日ですので、日付という共通点があります。このような理由で、「サトーココノカドー（佐藤九日堂）」にお店の名前が決まったそうです。とても発想がユニークですよね！

ちなみに、「堂」は「平等院鳳凰堂」とか、「三十三間堂」といったお寺の名前に使われたり、「伊藤羊華堂」のようにお店の名前に使われる事があります。

このように発音は同じでも、漢字にすると異なるものを「同音異義語」と言います。ひらがなやカタカナを見て、いくつの漢字が思いつくか？これは日本語をゲーム感覚で楽しみながら勉強できますのでお勧めです！

KOTA DIMANA "CRAYON SHINCHAN" TINGGAL

すかSUKI 新聞
Vol. 13

"Crayon Shinchan" merupakan salah satu *anime* yang ditayangkan di Indonesia. Tapi, apakah teman-teman tahu di mana Shinchan tinggal? Shinchan tinggal di Kota Kasukabe, Perfektur Saitama. Sekarang, kota ini sedang mengadakan berbagai macam rencana dan kegiatan promosi untuk menyambut ulang tahun "Crayon Shinchan" yang ke-25.

Salah satu dari bentuk perayaannya adalah *wrapping train*, yakni menggambari permukaan gerbong kereta dengan karakter "Crayon Shinchan". Kereta ini ada di jalur bernama Tobu Skytree Line, dengan salah satu pemberhentiannya adalah Stasiun Kasukabe kota tempat Shinchan tinggal. Selain itu, ada juga *wrapping bus* yang beroperasi di Kota Kasukabe. Pasti asyik ya kalau kita bisa melihat kereta api atau bus ini!

Foto: Wrapping Train

Bukan itu saja! toko "Satou Kokonokadou", toko yang ada di *anime*-nya pun memiliki toko asli yang menjadi modelnya, yakni sebuah toko bernama "Itouyoukadou". Dalam kesempatan kali ini "Itouyoukadou cabang Kasukabe" pun berubah nama mengikuti nama yang dipakai dalam *anime* "Crayon Shinchan", menjadi "Satou Kokonokadou"!

Foto: Satou Kokonokadou

Walaupun logo toko yang dipakai dalam anime ini hanya untuk kurun waktu tertentu, yakni antara tanggal 9 sampai 16 April 2017 saja, tapi terwujudnya kolaborasi ini merupakan hal yang mengejutkan. Karena logo pada papan reklame toko diubah persis dengan yang ada di anime, seperti yang terlihat pada gambar tersebut, mungkin bagi orang yang tidak tahu bisa jadi salah masuk.

Penamaan"Satou Kokonokadou" sendiri diambil dari nama "Itouyoukadou". Menurut Wikipedia, pada awalnya "Itouyoukadou" bernama "Yokado Youhin Ten" atau berarti Toko Produk Barat Yokado. Setelah itu, ada juga saat dimana nama perusahaan berubah menjadi "Ito Yokado" yang ditulis dengan kanji. Pada akhirnya, nama perusahaan tersebut berubah menjadi "Ito Yokado" yang ditulis dengan katakana.

Nah, dari penjelasan sebelumnya, teman-teman sudah tahu bahwa nama toko ketika pertama kali didirikan yakni "Itouyoukadou" yang ditulis dengan kanji, berubah menjadi nama toko yang sekarang, yakni "Itouyoukadou" dengan katakana. Lalu, dari manakah kata "Satou Kokonokadou" itu sendiri berasal?

"Itou" adalah salah satu nama keluarga orang Jepang. Hal ini sama dengan "Satou" yang juga merupakan nama keluarga orang Jepang dan mempunyai intonasi yang mirip dengan "Itou". Lalu, begitu mendengar kata "Youka", kanji yang teringat adalah "八日" yang dibaca youka dan berarti tanggal 8. Setelah tanggal 8 (youka) adalah tanggal 9 atau "kokonoka", yang sama-sama menunjukkan tanggal. Dengan alasan inilah, nama toko dalam "Crayon Shinchan" menjadi "Satou Kokonokadou", gabungan antara Satou, Kokonoka, dan Dou. Ide yang sungguh unik!

Ngomong-ngomong, kata "Dou" yang digunakan dalam nama ini adalah salah satu kata yang sering digunakan dalam nama kuil, seperti "Byoudouin Hououdou" dan "Sanjuusangendou". Atau juga sering digunakan untuk nama toko, seperti nama toko "Itouyoukadou".

Walaupun pelafalannya sama, tapi jika diubah ke dalam kanji pelafalannya menjadi berbeda. Hal ini disebut dengan "douon igi go" yang berarti "sama bunyi beda arti". Adakah kanji yang terbayang dalam benak teman-teman begitu membaca hiragana atau katakana? Cara ini bisa teman-teman gunakan sebagai alat untuk belajar bahasa Jepang sambil bermain. Boleh dicoba!